## From the Arranger

When the 1.3-mile Old Caoling Tunnel opened in 1924, it joined the beachside area of Fulong with Yilan City in the far North of Taiwan, via a branch line of the Taiwan Railways Administration.

As passenger demand increased, the line eventually became redundant, and a new larger train tunnel was constructed alongside the original. However, the Old Caoling Tunnel was reopened in 2009 as a delightful, retrofitted bikeway, now a major attraction of the district.

The tune of "Diu Diu Dang," is said to have originated in the early 1800's with some of the first settlers in Taipai. Lyrics were supplied shortly thereafter by Taiwanese educator and historian, Hsu Ping-Ting.

The words describe the relentless forward motion of the train and the rhythmic drips of water (reproduced by the *diu diu dang* phrase) that fall like a gentle, persistent rain on the carriages traveling through the tunnel.

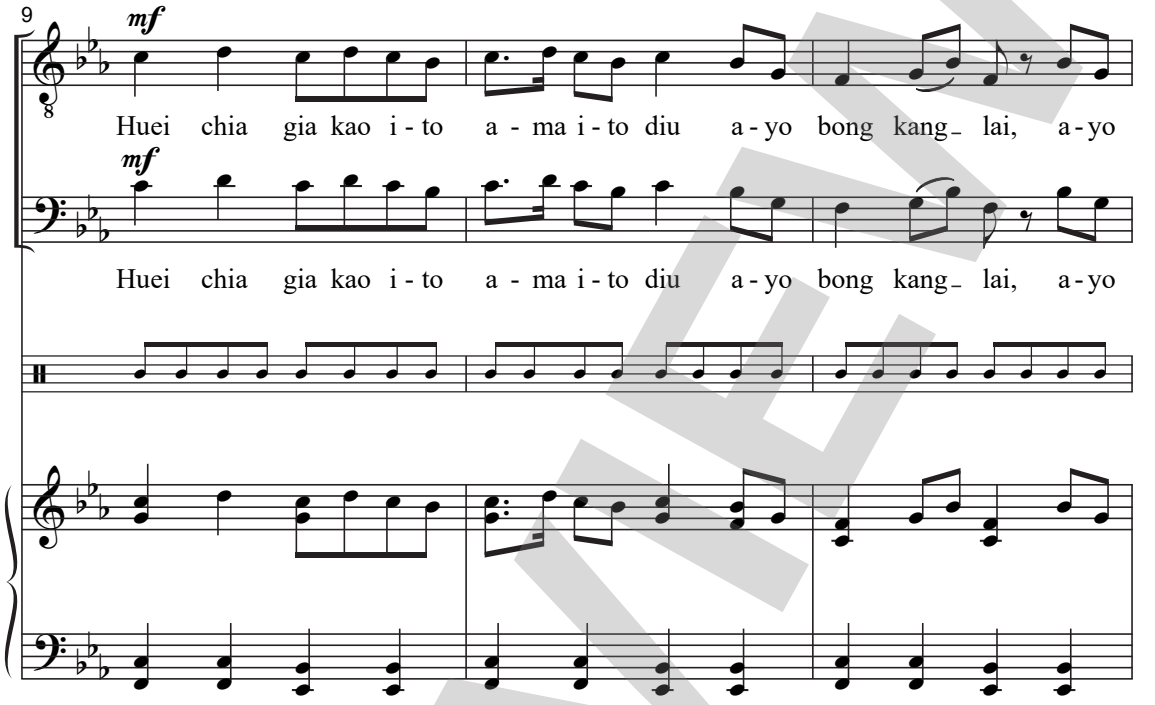
The folk song is well-known by all ages and stands as a revered part of Taiwanese culture.

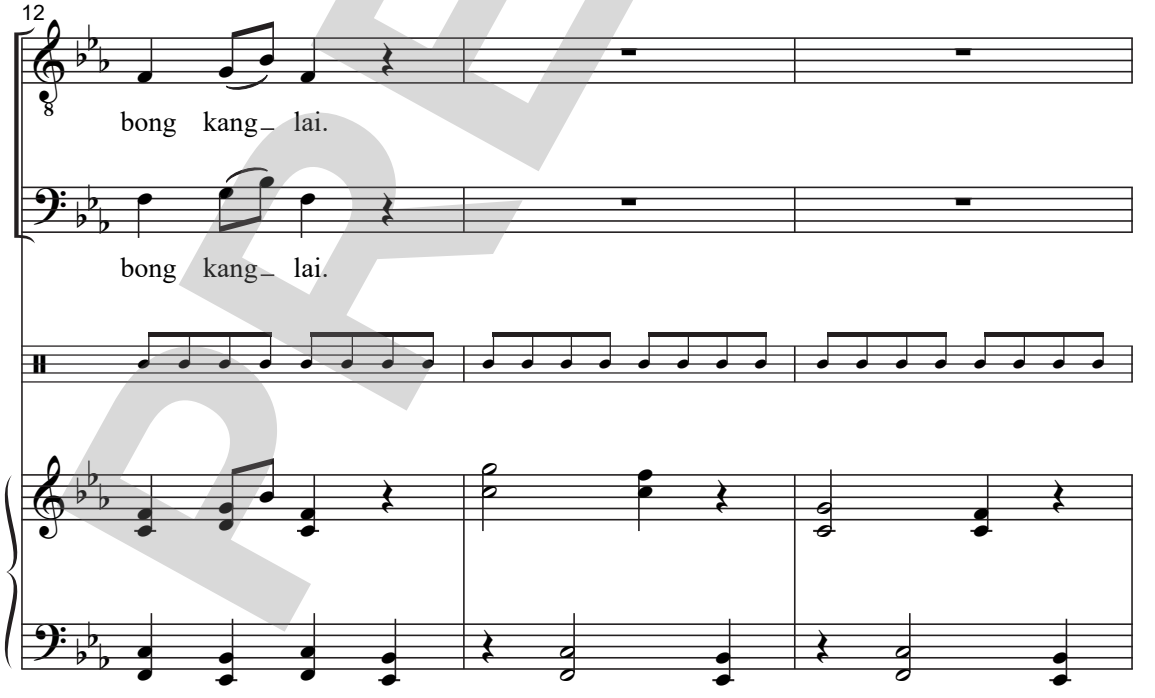
## Pronunciation Guide*

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| HUEI | CHIA | GIA | KAO | ITO | | |
| *hway* | *chya* | *jya* | *kahoh* | *eetoh* | | |
| AMA | ITO | DIU | AYO | BONG | KANG | LAI |
| *ahmah* | *eetoh* | *deeoo* | *ahyoh* | *bawng* | *kahng* | *lī* |
| BONG | KANG | E | TSU | ITO | | |
| *bawng* | *kahng* | *ee* | *tsoo* | *eetoh* | | |
| DIU | DIU | DANG | A | ITO | | |
| *deeoo* | *deeoo* | *dahng* | *ah* | *eetoh* | | |
| AMA | ITO | DIU | A | ITO | DI | LO | LAI |
| *ahmah* | *eetoh* | *deeoo* | *ah* | *eetoh* | *dee* | *loh* | *lī* |

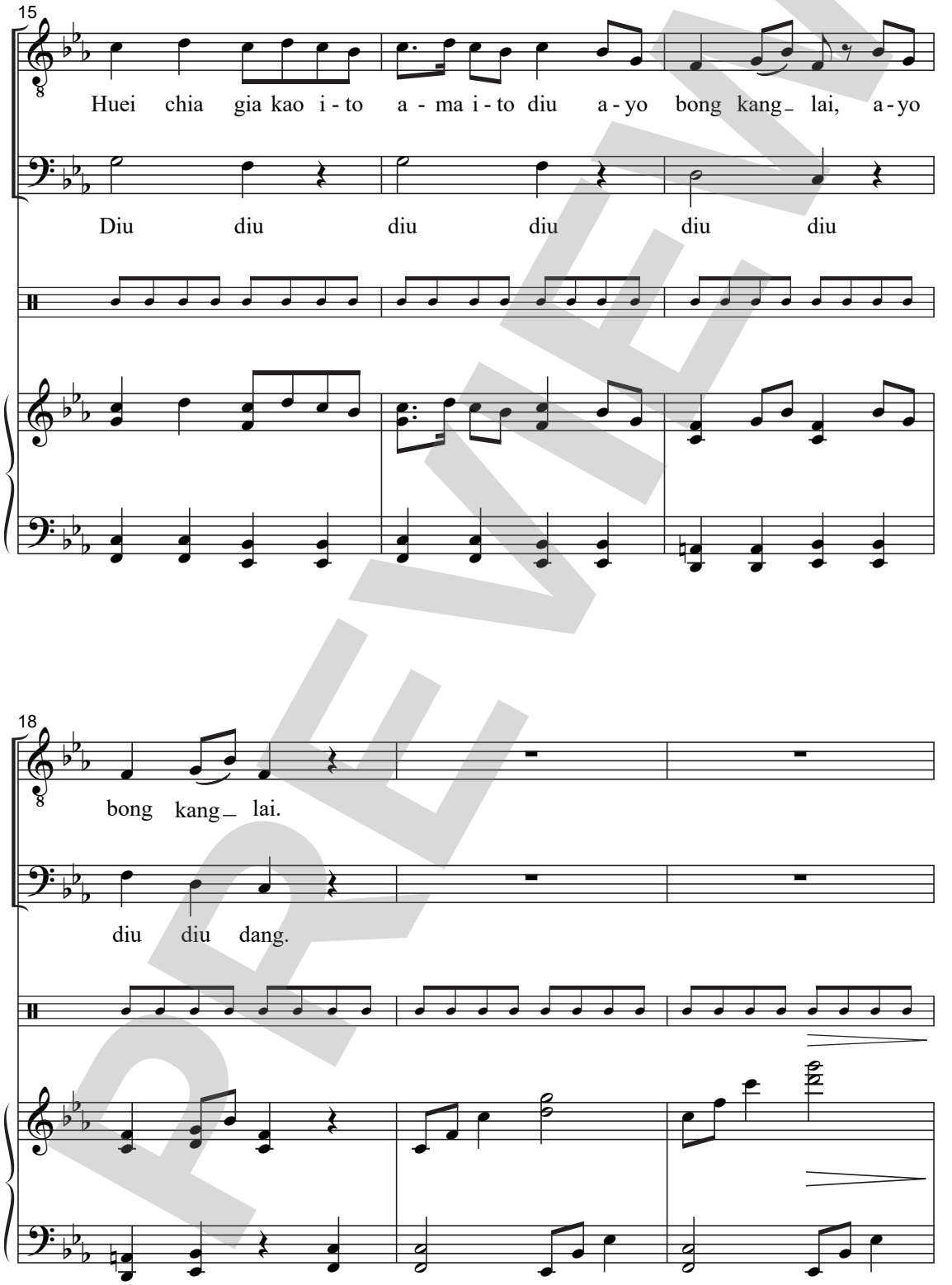
*In preparing the most correct pronunciation of any foreign language it is always a good idea to reinforce your understanding with outside resources. These may include the many online help sites that are available, as well as seeking out native speakers and instructors in that language to be sure that the pronunciation is as authentic as possible.

PREVIEW

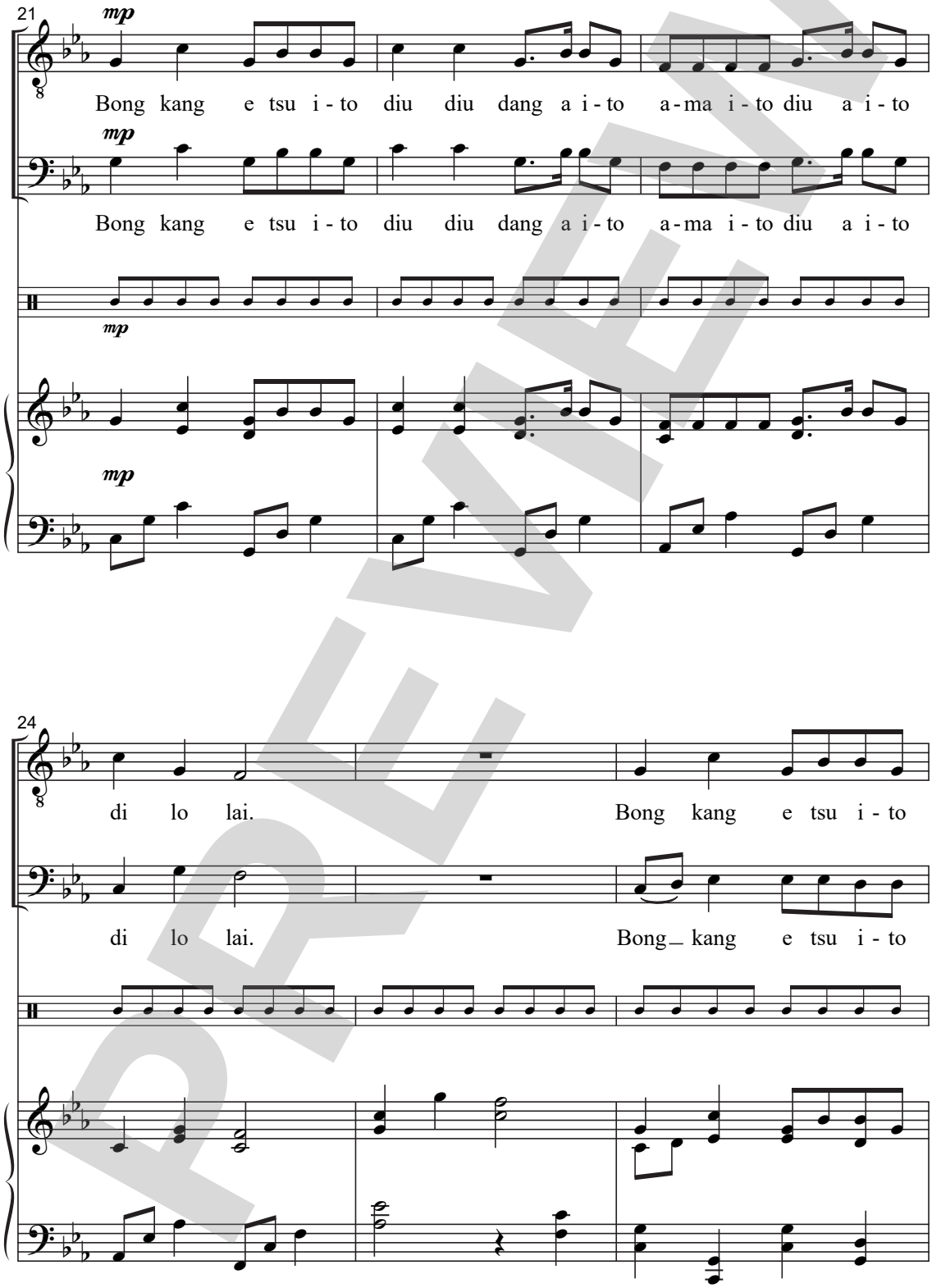

9
mf
Huei chia gia kao i - to a - ma i - to diu a - yo bong kang_ lai, a - yo
mf
Huei chia gia kao i - to a - ma i - to diu a - yo bong kang_ lai, a - yo


12
bong kang_ lai.
bong kang_ lai.

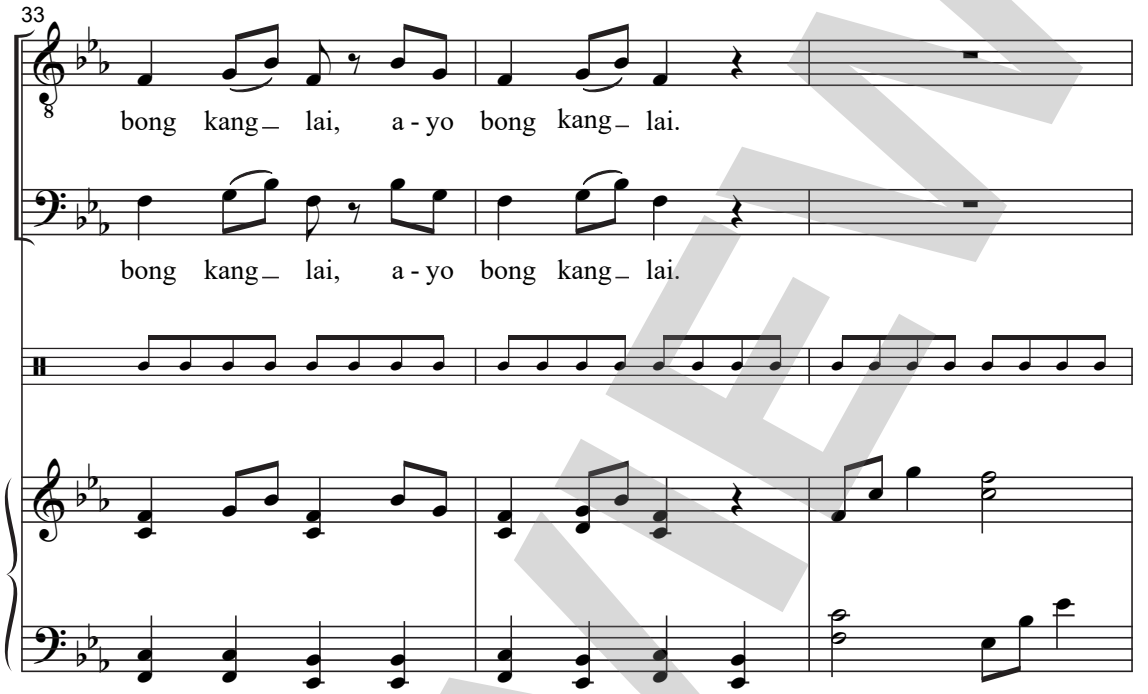
PREVIEW

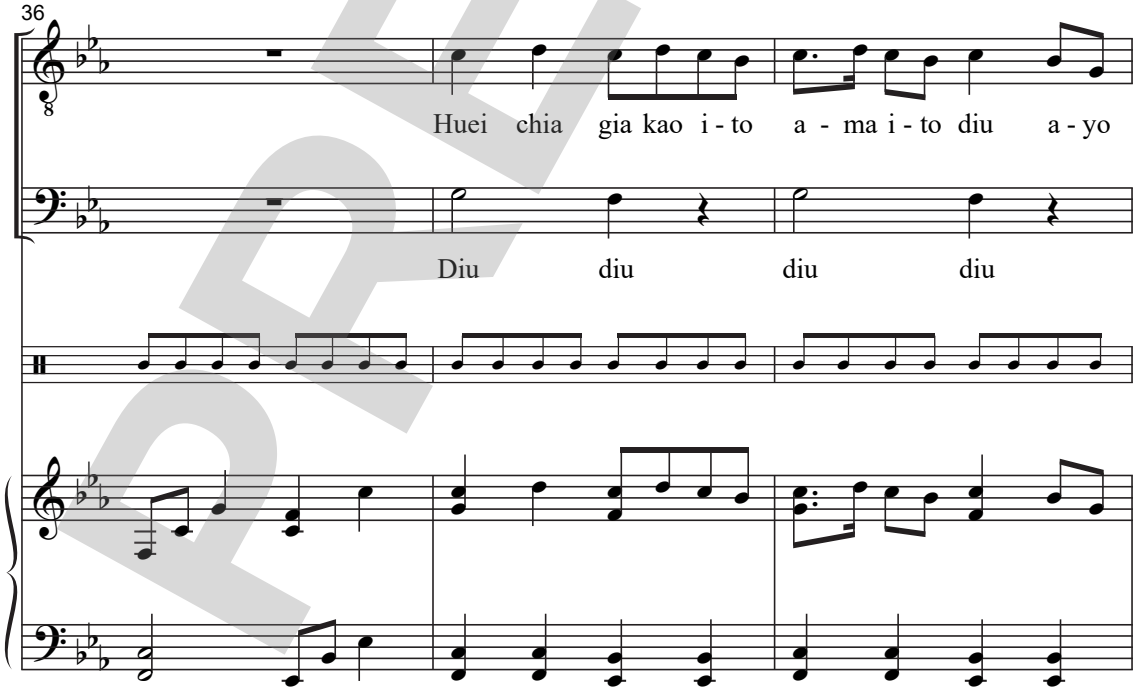

15
Huei chia gia kao i - to a - ma i - to diu a - yo bong kang_ lai, a - yo
Diu diu diu diu diu diu
18
bong kang_ lai.
diu diu dang.

PREVIEW

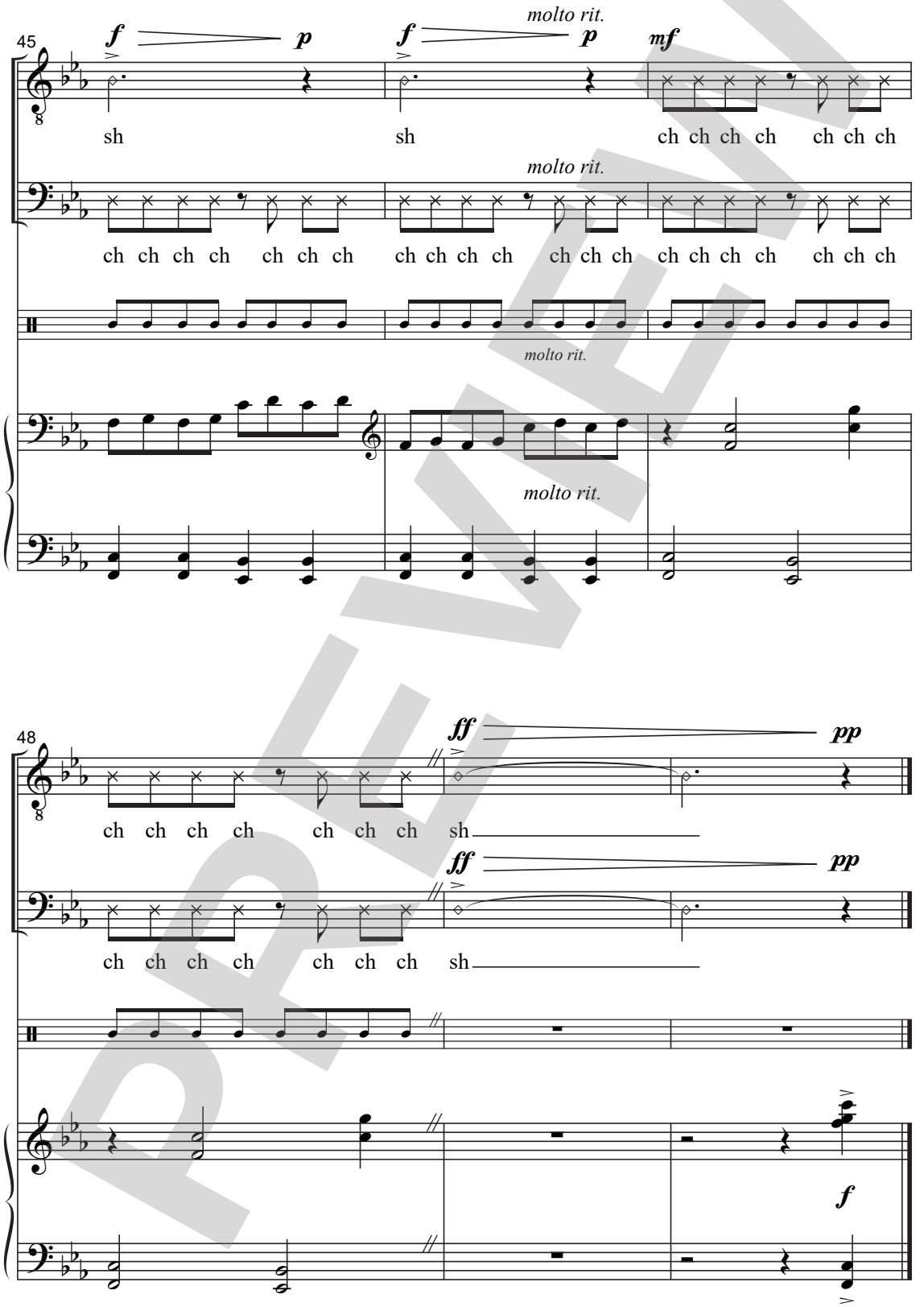

21
mp
Bong kang e tsu i - to diu diu dang a i - to a - ma i - to diu a i - to
mp
Bong kang e tsu i - to diu diu dang a i - to a - ma i - to diu a i - to
mp
mp
24
di lo lai.
Bong kang e tsu i - to
di lo lai.
Bong_ kang e tsu i - to

PREVIEW


33
bong kang_ lai, a - yo bong kang_ lai.
bong kang_ lai, a - yo bong kang_ lai.


36
Huei chia gia kao i - to a - ma i - to diu a - yo
Diu diu diu diu

PREVIEW

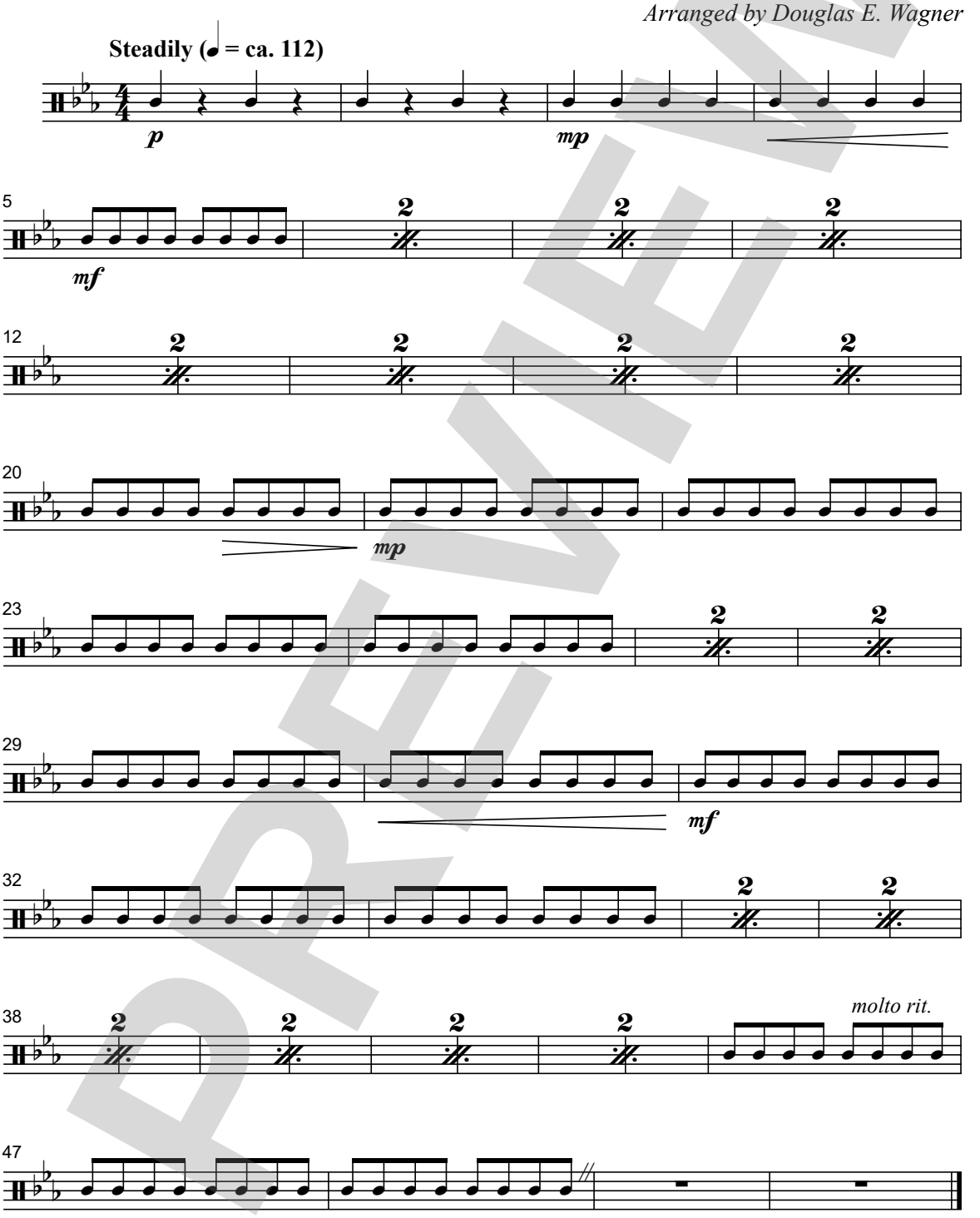

45
f
p
f
p
molto rit.
mf
sh
sh
ch ch ch ch ch ch ch
molto rit.
ch ch ch ch ch ch ch
ch ch ch ch ch ch ch
ch ch ch ch ch ch ch
molto rit.
molto rit.
48
ff
pp
ch ch ch ch ch ch ch sh
ff
pp
ch ch ch ch ch ch ch sh
f

PREVIEW

Sandpaper Blocks

# Diu Diu Dang
## (Steam Locomotive Song)

Traditional Taiwanese Folk Song
*Arranged by Douglas E. Wagner*




PREVIEW

Copyright © 2026 Choristers Guild. All rights reserved. Printed in U.S.A.
Reproduction of all or any portion in any form is prohibited without permission of the publisher.

The copying of this music is prohibited by law and is not covered by any license subscription.